



THE PRESIDENT

ירושלים, ל' באדר התשפ"א
Jerusalem, April 15, 2021

Dear friends,

Soon we shall celebrate Yom Ha'atzma'ut, Israel's Independence Day, and I take this opportunity to send my greetings to your community from here in Jerusalem, the capital city of the State of Israel and of all the Jewish People.

The world never before witnessed the revived sovereignty of a nation that struggled successfully to establish an independent state after two thousand years of exile that included deportations and pogroms, attempts at total annihilation and tests of faith. Despite all of that, we returned to the land of our fathers to establish here a national home.

We can look back with great pride at the achievements of the State of Israel over more than seventy years, achievements that are also those of all members of our People throughout the world. Despite so many challenges and in face of enemies who seek to undermine our very existence, our national enterprise lays down more roots, grows in depth and becomes ever stronger. Each year brings new challenges, and this past year we have shared in the very difficult challenge of the Covid-19 Pandemic that has disrupted lives in almost every nation of the world. Yet we look forward with hope that through real cooperation and partnership we shall all overcome this and find further opportunities for new achievements.

Beyond all these challenges, we, in Israel, are very aware of the extra difficulties faced by our brothers and sisters in the diaspora who have faced a rise in the scourge of anti-Semitism in many countries of the world. This increase in anti-Jewish and anti-Israel attacks also reinforces the vital importance of the strong ties between the State of Israel and our fellow Jews in the Diaspora and the magnitude of our mutual commitment. We have been blessed with the development of the very welcome vaccines against Covid-19 and we believe that the vaccine against the virus of anti-Semitism and racism will be found in education, dissemination of accurate information and acceptance of mutual responsibility by all.

This past difficult year of the Covid-19 Pandemic has also been a year of welcome new opportunities in our region that included the Abraham Accords and the normalization agreements with a number of Arab nations so that we can hopefully look forward to a more harmonious future.

We hope that by next year it will be possible for us all to celebrate Yom Ha'atzma'ut together here in Israel, but meanwhile I invite you all to join with your brothers and sisters in Israel and throughout the world for a virtual celebration of Yom Ha'atzma'ut together.
Happy Independence Day! – Yom Ha'atzma'ut sameach!

Yours Sincerely,

Reuven (Ruvi) Rivlin

Σύντομα θα γιορτάσουμε το Γιομ Αατσμαούτ, την Ημέρα Ανεξαρτησίας του Ισραήλ, και δράττομαι της ευκαιρίας να απευθύνω τις ευχές μου στην Κοινότητά σας από την Ιερουσαλήμ, την πρωτεύουσα του Κράτους του Ισραήλ και όλου του εβραϊκού λαού.

Η αναβίωση της κυριαρχίας ενός έθνους, το οποίο αγωνίστηκε με επιτυχία για να ιδρύσει ένα ανεξάρτητο κράτος ύστερα από δύο χιλιάδες χρόνια εξορίας κατά τα οποία έγιναν απελάσεις και πογκρόμ, προσπάθειες πλήρους αφανισμού και δοκιμασίες πίστεως, είναι μοναδική στην ιστορία. Παρ' όλα αυτά επιστρέψαμε στη γη των πατέρων μας για να ιδρύσουμε εδώ μία «εθνική πατρίδα».

Μπορούμε να ανατρέξουμε στο παρελθόν με μεγάλη υπερηφάνεια για όσα επετεύχθησαν από το Κράτος του Ισραήλ για πάνω από 70 χρόνια, επιτεύγματα που έγιναν με τη συμβολή όλου του εβραϊκού λαού απ΄ όλο τον κόσμο. Αντιμετωπίζοντας παρά πολλές προκλήσεις και εχθρούς που επιδιώκουν να υπονομεύσουν την ίδια μας την ύπαρξη, η εθνική μας προσπάθεια εδραιώνεται πιο σταθερά, μεγαλώνει σε βάθος και γίνεται όλο και πιο δυνατή. Κάθε χρόνος φέρνει νέες προκλήσεις και το περασμένο έτος ζήσαμε όλοι μας μία νέα πρόκληση αυτή του κορωνοϊού, η οποία διατάραξε τις ζωές των ανθρώπων παγκοσμίως. Ωστόσο διατηρούμε την ελπίδα ότι μέσω της συνεργασίας θα ξεπεράσουμε όλοι τον κορωνοϊό και θα βρούμε περαιτέρω ευκαιρίες για νέα επιτεύγματα.

Πέρα από όλες αυτές τις προκλήσεις, εμείς στο Ισραήλ γνωρίζουμε πολύ καλά τις επιπλέον δυσκολίες που αντιμετωπίζουν τα αδέρφια μας στη διασπορά, τα οποία βιώνουν την αύξηση της μάστιγας του αντισημιτισμού σε πολλές χώρες παγκοσμίως. Η αύξηση των επιθέσεων κατά του Ιουδαϊσμού και του Ισραήλ αποδεικνύει πόσο σημαντικοί είναι οι ισχυροί δεσμοί μεταξύ του Κράτους του Ισραήλ και των εβραίων της Διασποράς. Είμαστε ευλογημένοι διότι αναπτύχθηκε το σωτήριο εμβόλιο για την καταπολέμηση του κορωνοϊού και πιστεύουμε ότι το εμβόλιο για την καταπολέμηση του ιού του αντισημιτισμού και του ρατσισμού θα βρεθεί μέσα από την εκπαίδευση, τη διάδοση των έγκυρων ιστορικών στοιχείων και

Phoca PDF

την αποδοχή της αμοιβαίας ευθύνης.

Το περασμένο έτος ήταν δύσκολο λόγω της πανδημίας, αλλά ήταν ένα έτος κατά το οποίο καλωσορίσαμε νέες ευκαιρίες για την περιοχή μας, συμπεριλαμβανομένων των «Abraham Accords» και της ομαλοποίησης των σχέσεων με ορισμένα Αραβικά κράτη, ώστε να ατενίζουμε το μέλλον με περισσότερη αισιοδοξία.

Ελπίζουμε το επόμενο έτος να μας δοθεί η δυνατότητα να γιορτάσουμε όλοι μαζί το Γιομ Αατσμαούτ εδώ στο Ισραήλ, αλλά εντωμεταξύ σας προσκαλώ όλους να συμμετάσχετε στη διαδικτυακή εκδήλωση που διοργανώνεται στο Ισραήλ για τον εορτασμό του Γιομ Αατσμαούτ.

Ευτυχισμένη Ημέρα Ανεξαρτησίας!

Phoca PDF